¶ Zuctequel: te Matrimonio eh.

Los diez mandamientos de Dios.

Y to te laghunem ztaqui hiegh Dios eh: x xiobil caghoaltic Dios te oxibeh. Au c xate ian uhcubeh: ha zghalal ilobil ghnapxl nocholtic bi.



¶ Zba: ghol xauil te ghun ghun dios tazcotol auolom don eh. ¶ Xchibal: monacauc xapazte iuraméto eh. ¶ Yoxibal: xachabi domingotic, xchiuc te quiticeh. ¶ Xchanibal: xaxi, xaquex te stot, ame eh. ¶ Yohobal: mo xatzamezuan. ¶ Zuaquibal: mo xabectal mulau. ¶ Zucubal: moxael cagh. ¶ Xuaxaquibal: mo xanapan te pacop eh. ¶ Zbalunebal: moxacupin te mo alecoghuc antzeh. ¶ Zlaghunebal: mo xacupin cuçiuc te mo alecoghuc eh. ¶ Hali laghuñe ztaquihiegh diosih: tachimxloc. ¶ Zba: ghelel ghol xauil diostaztoghol te zcotol cuçitic ghol xauil eh. ¶ Xchateq̃l: ghol xauil te anapal nochol eh: echuc chaghte ghol xauil aba atuc eh.

Los mandamientos dela yglesia.



Jto te hotec ztaquihiegh ghmericsctã yglesia eh. ¶ Zba, pizpiz missa xauaihi tadomĩgotic: xchiuc te ta quitic rchabihiat eh. ¶ Xchatequel: rapaz cõfession ta ghughun abil batel, xchiuc xate haoi racã auihch comuniõ eh, te haoi co xacham yooi xauaihi eh. ¶ Yoxtequel: ra nhchcoiõ taghughũ abilbatil haoi teta cuxel pascua eh

¶ Xchantequel: xachabagh quexmec xaue: haoite xtaquiuan ghmetic sancta Yglesia eh.

¶ Yotequel: xatogh zlaghune bal cuciticuc, hate diezmo zbi eh, xchiuc xate cuçitic baai xaian eh, hate primicias zbi eh

Las obras de misericordia.



ITo te chanlaghuntec aboldauanegh pazoghel ghpaztic eh. Y abolda iabil bectalil te ucteq̃. Aucxate iã xa uctec eh, ha iabol daiabil chulelilbi. Ito te uc teciaboldaiabil bectalileh.

¶ Zbatequel: xaueeldaz te xuinagh vinic eh.

¶ Xchatequel: xauahcbei yuhchom tetaquin ztieh.

¶ Yoxtequel: xacuuldaztemo oiuc zcu eh.

¶ Xchantequel: xauulan te ghchamel eh, techucbil tachuc uanahm naeh.

¶ Yotequel: xaloc te munateh, tetzoc eh.

¶ Zuactequel: xauaiam daz te echolbe, te namdal vinic eh.

¶ Zuctequel: xamuc te chame vinic eh.

Ito xate ucteciaboldaiabil chulelileh.

¶ Zbatequel: xachanamdaz te mo xnauaneh

¶ Xchatequel: xatzitz talaan cop te xtuhũ yuun ztzitzel eh.

¶ Yoxtequel: xaghatan, xauipaltzitz te xoubi eh.

¶ Xchantequel: xachaibei zcolo te colo napaz bean eh.

¶ Yotequel: xa laãtzic te auutel, te atael ta meanal eh.

¶ Zuactequel: xacopon Dios yuun te cuxuleh, techamaleh

¶ Zuctequel: xapatbei yolomdon te xme anagheh.

Los enemigos del anima.

Yto te oxtec zabux ghchuleltic, ghnactic eh, teghiabuxintic eh.

¶ Ghtec:te pucugh eh.
¶ Xehatequel:te balumilaleh.
¶ Yoꝛtequel: te ghbectalnic eh.
¶ Tazioghol hali oꝛtec ghiabuticih: ha xghelau taghnaqueltic teghbectaltic eh, hazcogh te xuh znutzel, xuh znaquel cuuntic te pucugh eh, te balu milaleh: haxa mo echuc te ghbectaltic eh, togh moztac nutzel, moztac ictaielbi.

Los ſiete pecad os moꝛtales.



Ito te uctec ghtzamez uanegh mulil: hate xeghin otic, xeghatabotic taz toghol eh.
¶ Zbateql: hate toibaileh.
¶ Xchatequel: te xabaghil eh.
¶ Yoꝛtequel: te bectal mul auegh eh.
¶ Xchantequel: te ſleh.
¶ Yotequel: te moztoghol uc veel eh.
¶ Zuactequel: te xtixaleh.
¶ Zuctequel: te chaghilaleh.

Las ſiete v̄tudes cōtra los ſiete pc̄dos

VEtec xa oi teghutzimdazuanegh: teznacobil hali uctec ghtzamezuanegh mulilih. Hali itoih.
¶ Zbatequel, te biquit aihibaileh: ha xnacon te toibail eh.
¶ Xchatequel, te tecpanileh: ha xnacon te xabaghileh.
¶ Yoꝛtequel, te vtzil xchabiel bectalileh: haxnacon te bectal mulauegh eh.
¶ Xchantequel, te laantzicuanegheh: ha xnacon te il eh.
¶ Yotequel: te toghol veeleh: haxnacon te moztogholuc veeleh.
¶ Zuactequel: te ghalal il u anegheh: ha xnacon te xti xaleh.
¶ Zuctequel: te baxolaleh: ha xnacon te chaghilal eh.

Declaracion del peccado mortal.

Jto te xchaiobil ghtza
mezuauegh mulileh.

Oxtec zlotogh zba te ta xchaiobil ghtzamezuanegh mulileh
¶ Zbatequel te contricion eh: meanaghel, zbictaghel olom=
donil yuun te ilanel zmuleh, ztoghol.
¶ Xchatequel: cõfessiõ, ialel mulil taztzel sacerdote, ztoghol.
¶ Yorteq̃l, satisfacion, ztoghel mulil: ech chaghte exchach
beat yuũ sacerdoteeh, ztoghol. Li ta oxtecih, xlagh locuc pe
nitencia: hate yoxibal sacramento eh. Ech ta penitẽcia xchai
te ghtzamezuanegh mulil eh. Aucte ghtzamezuanegh mulil
eh: ha noox te zpaghel ztaquihiegh dios eh. Ha nooxztza ta
tzaigheluc, tacopogheluc, tapaçogheluc, tachaghubeluc te
pagheiuc ztaq̃hiegh dioseh. Aucxate ghtzamezuanegh xcu
tic eh, hauan zcogh ech zbi, hazcogh te ha xtzamezan chule=
lileh. Hazcogh te ha yuun xchai zgracia dios ta ghchuleltic
eh: te ta chamebal xbat yuun piçil te manchuc ez paz penitẽ
cia chamuc eh.

Declaracion del peccado venial.

Jto tezcoplal venial mulil eh.

¶ Ghtec xa oi te mulileh: hatevenial mulil zbieh. Bictal mu
lil ztoghol: colo noox toc ei, ha noox te mo xcham ghchuleltic
yuuneh. Hazcogh te mozpagheluc ztaq̃hiegh dioseh. Mo
noox xchai zgracia dios taghchuleltic yuun tevenial mulileh
naca xçicum noox ghutem zlaghalalilel dios taghtogholtic
yuun te venial mulileh. Ha tazcogh colo xcaihitic ehcuc te bi
ctal mulil: hate vẽial zbi eh. Aucxate ztoghol venial mulileh
hauan ztoghol te mo ahaluc xeialotic taztogholeh: te mo no
ox ahaluc xechaibeat otic yuun dios eh. Oio oio noox te xe=
ialotic te ta venial mulileh. Oio oio nooxtoc te xechaibeat o=
tic yuun dios eh. Mo noox xchaieluc ta confession xaihi pi=
çil. Xchai noox te taian cuçiuc xchaiobileh.

¶ Nueve cosas con que se perdona el pecado venial.

¶ Baluntec terchaiobil-bictal nulileh.

¶ Ghtec te yihchel sacramento: ha noox ztzatecuçiciuc noox sacramento eh.
¶ Xchatequel: ilel te missa eh.
¶ Yortequel: rchuildazuanegh obispo.
¶ Xchantequel ialel confesion general: hate alom mulileh.
¶ Yotequel, chuildazbil ho: haoi te talel ta olomdonil xih cheieh.
¶ Ziactequel, chuildazbil uagh: haoi te talel ta olomdonil xihchei eh.
¶ Zuctequel: ztighel olomdonil haoi te caghoal abolaghã cuun, chaibeon ghmul xchi eh.
¶ Xuaractequel: ialel ghtotic haoi tetalel ta olomdonil xa leieh.
¶ Zbaluntequel: iaihiel tzitzo haoi te talel ta olomdonil xa ihieieh.

¶ Las potencias del anima. ¶

¶ Itore ortec zuem chulelileh. ¶

¶ Ghtec: iaihiua nam chulelil.
¶ Xchatequel: nauanam,
¶ Yortequel: canuanam,

¶ Los sentidos corporales. ¶

¶ Ito te hotec bectalil aihiuanã neahcbeat otic yuun dios: ghpaztic oi te zcopeh. ¶

¶ Ghtec: te iluanabeh.
¶ Xchatequel: te chiquinil aihiuanabeh.
¶ Yortequel: te tihil aihiuanabeh.
¶ Xchantequel: te nihil aihiuanabeh, te urzi uanabeh.

¶ Yotequel: te aihiuanam tapiquel, tatighel eh.

Los siete dones del spiritu sancto.

Ito tezqueel spiritu sancto zquelanbei vinic eh, uctec.
¶ Zbatequel: tezque el znael Dios eh.
¶ Xchatequel: tezqueel ztoghol aihiel zcop Dios eh.
¶ Yortequel: tezque el vtzil tzitzo eh. ¶ Xchantequel: tezqueel tzatzal olomdonileh. ¶ Yotequel: tezqueel znael cuçiuc taztoghol Dios eh. ¶ Zuactequel: tezqueel cutubinuanegheh. ¶ Zuctequel: tezqueel xxiel Dios eh.

La confession general.

Ito te confession eh: te alom mulileh.

Hon mulauilo taghpaz confession: tatcaltei gi mulcaghoaltic dios: tchiuc te ghalal xeptic sancta Maria eh, te sant Pedro eh, te sant Pablo eh, te sancto Domingo eh, te sant Francisco eh, tezcotol sancto etic eh. Hoct ehcucghtot padre ta xacalbei ghmul. Nemulau tatzaighel, tacopoghel, tapaçoghel, tachaghubel: hataz ceghxohe colendon ta ichon dios. Nemulau, nemulau: toghep nemulau. Aucli echanih tarlagh quilan pucugh, xcahcghba taztoghol caghoaltic Jesu christo: tchiuc taghcanbei ghalal xeptic Sancta Maria bocoluc ialbeon, ahco zcoponbeon tezghalal oleh, ahco abolaghuc cuun, ahco tchaibeion ghmul. Hootuc ot ehcucghtot padre tazcopuc Dios itu noon, chahcbeon xchabal ghmul.

Ito tezcoponabil cruzta xamac yglesia eh: cono te buiticuc noox xauil eh.

¶ Auihia chuul cruz xooi ebaghei caghoaltic Jesu christo taghcoghtic mulauiletic.

Yto te tana oi xacch ta yglesia xaualeh.

¶ Xeoch ta ana caghoal: ta iuton ta aueiglesia xaghchuulcopon ghchuul al abi.

Yto te ihchobil chuuldazbil hoeh

¶ Yuunuc chuul dazbilho chauc ghmultic caghoal Dios.
¶ Aqueghanoraba ta yglesia: toghliquel xapiz açat taz piçol cruz. ✠ Teiliquel xachuulcopon zsacramento altar